



AMBASCIATA D'ITALIA A BANGKOK

**AFFIDAMENTO DIRETTO SEMPLIFICATO TRAMITE DETERMINA A CONTRARRE  
(per affidamenti diretti di forniture e servizi di importo inferiore a 40.000 euro con operatore già  
individuato)**

**L'AMBASCIATORE**

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1 febbraio 2010, n.54, "Regolamento recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 6, comma 8, del DPR n. 54 del 2010;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si è reso necessario

Vista la **proposta del 25.08.2021** da cui risulta che l'operatore economico **Canon Marketing (Thailand) Co.,Ltd.** di Bangkok ha offerto di rendere le prestazioni per **servizio di manutenzione incluso toner al netto 0.39 baht per copia**, al netto delle imposte indirette, costo annuale stimato di THB 8.500,00;

Considerato che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo equivalente a **Euro 220,98 è inferiore ad euro 40.000**;

Considerato che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;


Considerato che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del **responsabile unico del procedimento Dr. Giovanni Nocera**, in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, **l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto**;

## DETERMINA

1. di approvare la proposta contrattuale citata in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al **TITOLO I.08.02** del bilancio di sede;
3. di nominare il dipendente indicato in premessa quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Bangkok, 25.8.2021

Il responsabile unico del procedimento

  
Il Coord.re Amm.vo Dr. Giovanni Nocera

L'Ambasciatore

  
Lorenzo Galanti





EMBASSY OF ITALY IN BANGKOK

## CONTRACT

**EURO: 220,98      CIG : ZC932ED8DC**

**Object:** *Periodical Maintenance to Photocopy Machine at the Visa Office of this Embassy*

The Embassy of Italy in Bangkok, hereafter referred to as "the Contracting Authority" or "the Embassy", with this contract, appoints **CANON MARKETING (THAILAND) CO.,LTD**, hereafter referred to as "the Economic Operator", to provide the service herewith described.

### **Art. 1 – Object**

1.1 The parties agrees that the service shall be provide as described in Annex I and Annex 3.

### **Art. 2 - Price**

2.1 The agreed price is **0.39 THB per each page** , including all applicable taxes, and it will be paid according to the terms and conditions herewith outlined.

2.2 The agreed price is fixed, is not subject to adjustments, and it represents the full amount due to cover the entire range of operations necessary to the effective and efficient provision of the service required .

2.3 Under this agreement, and for the purpose of providing the services hereto described, the Economic Operator may not claim or demand payments higher than hereby stated and agreed. With payment of the agreed amount, as stated in 2.1, the Contracting Authority's financial obligation is deemed to be fulfilled.

### **Art. 3 – Duration**

3.1 The present contract is valid and effective from **24.10.2021**

3.2 The assignment must be completed by **23.10.2022**, without prejudice to the specific provisions in Annex I.

3.3 The contract terminates on the date stated in 3.2, without formal notice from the Economic Operator. Tacit renewal or extensions of any kind are not permitted.

### **Art. 4 - Execution**

4.1 The contract may not be transferred to a third party, and subcontracting is not permitted.

4.2 The Economic Operator undertakes to provide the agreed services in accordance with the terms and conditions set out in this contract and according to the Contracting Authority's instructions, without exceptions.

4.3 Any infringement of the provisions described in 4.2 is considered a serious breach of contract on the part of the Economic Operator, and is to be regarded as grounds for termination of the agreement.

### **Art. 5 – Payment terms and conditions**

5.1 The Economic Operator must provide details of a bank account into which the Contracting Authority will pay the agreed amount. The Contracting Authority will not execute payments in any form other than by direct deposit into the aforementioned bank account.

5.2 Invoices must bear the following code: "CIG ZC932ED8DC".

5.3 Payments will be made after successful completion and delivery of all final production materials, within 15 days of receipt of the invoice, provided all regulations are complied with.

#### **Art. 6 - Contact**

6.1 The person in charge of the proceedings is the Head of the Administrative Office, Dr. Giovanni Nocera

#### **Art. 7 - Requirements**

7.1 The Economic Operator must submit the form provided for in Annex 2, duly completed in all the relevant parts, certifying the absence of grounds for exclusion.

7.2 The Economic Operator hereby authorizes the Contracting Authority to verify the information provided with the relevant authority for the purpose of confirming its accuracy, and to ensure that all necessary requirements are met.

#### **Art. 8 – Penalties**

Time is of the essence of this Agreement and, accordingly, should the Economic Operator fail to comply with the delivery schedule, the Embassy shall notify the Economic Operator in writing and if the Economic Operator does not rectify its action within 3 working days from the date of receipt, the Embassy is entitled to terminate this Agreement without liability.

#### **Art. 9 – Termination**

9.1 The Contracting Authority may terminate this contract at any time, provided one of the following situations arises:

- a) the contract has been subject to a substantial modification, which would have required a new procurement procedure pursuant to Art 72 of the European Union directive 2014/24/UE;
- b) the contractor is in one of the situations referred to in Art. 57 of the European Union directive 2014/24/UE which constitute exclusion criteria, and should therefore have been excluded from the procurement procedure;
- c) the contract should not have been awarded to the contractor in view of a serious infringement of the obligations under the treaties and directive 2014/24/EU;
- d) the Economic Operator fails to perform any of their obligations under this contract and as stated in the letter of assignment, or any other obligation as established by the governing law of this contract.

9.2 The Contracting Authority may terminate the contract at any time, even after the agreed start date, and even if the execution has already begun. In this case, the Contracting Authority must notify the Economic operator in writing at least sixty days in advance. Where termination has occurred, the Contracting Authority will compensate the Economic Operator for any part of the assignment which has been correctly executed and acquired by the Contracting Authority, including any reasonable expenses incurred by the Economic Operator for services not yet performed or attained.

#### **Art. 10 – Data Protection and Liability**

10.1 The Economic Operator releases the Contracting Authority from any and all liability in cases of injuries or damage that may be incurred by persons or property belonging to the Contracting Authority or third party during the execution of the assignment.

10.2 The Contracting Authority guarantees the protection of personal data in accordance with the applicable Italian law on personal data protection and privacy, as outlined in Annex 3.

10.3 By signing the document the Economic Operator gives their consent to the usage and processing of personal data for the purpose of this agreement, including the verifications mentioned in 7.2.

10.4 The Economic Operator and the Contracting Authority, in accordance with the applicable Italian law, are liable for any violations of the protection of natural persons with regards to the processing and the free movement of personal data.

10.5 The obligations undertaken by the Economic Operator under this contract do not constitute in any way an official employment contract between the Contracting Authority and the employees of the Economic Operator, nor do they represent any legally binding agreement of the Contracting Authority outside of what is specified herein. Employees of the Economic Operator may only undertake the activities and duties specified in this document, and they must not consider themselves authorized to perform any other activity



besides those specified. It is the responsibility of the Economic Operator to inform all employees of this disposition.

**Art. 11 – Final Provisions**

11.1 No statement herein contained shall be deemed to constitute a waiver, expressed or implied, of the immunities enjoyed by the Contracting Authority in relation to international conventions and protocol.

11.2 This agreement is governed and regulated by the Italian law. Any disputes arising out of or in connection with the interpretation of these terms and conditions will be settled by the Court of Rome.

11.3 This contract contains the terms, duties, and obligations agreed between the Contracting Authority and the Economic Operator, and may only be modified or amended with a document of the same type, fulfilling the same role, and excluding any other means of amendment of the two parties' obligations.

The Economic Operator	The Contracting Authority
	
Ms. Daranee Santiparapob	Dr. Giovanni Nocera
Bangkok, 25/08/2021	Bangkok, 25/08/2021



EMBASSY OF ITALY IN BANGKOK

**ASSIGNMENT  
(Technical Specifications)**

The Economic Operator shall provide the follow service/supply/ works, in accordance with the specifications provided by the Embassy of Italy in Bangkok and Canon quotation of 25.8.2021:

**Confirmation of the 1 year, from 24 October 2021, Renewal Contract of Maintenance of Photocopy Machine Canon Model IR2002N to the Visa Office of this Embassy.**

**Reference No. TGFF-0221AA3277-R dated 24/10/2021.**

**For price THB: 0.39 of each page excluding all applicable taxes, presumed annual cost THB: 8,500.-**

**Including Toner and Spare part.**

Bangkok, 25/08/2021

**CANON MARKETING (THAILAND)  
CO.,LTD.**

**By Ms. Daranee Santiparapob**

(stamp)